

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**ИМЕНИ И.Т. ТРУБИЛИНА**

**АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан архитектурно-  
строительного факультета

доцент

17.03

Д.Г. Серый

АРХИТЕКТУРНО-  
СТРОИТЕЛЬНЫЙ  
ФАКУЛЬТЕТ  
2022 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(Английский)**

**(Адаптированная рабочая программа для лиц с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов, обучающихся по адаптированным основным  
профессиональным образовательным программам высшего образования)**

**Направление подготовки**  
**08.03.01 «Строительство»**

**Направленность**  
**«Проектирование зданий»**  
**(программа бакалавриата)**

**Уровень высшего образования**

**Бакалавриат**

**Форма обучения**  
**Очная**

**Краснодар**  
**2022**

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (Английский) разработана на основе ФГОС ВО 08.03.01 «Строительство», направленность «Проектирование зданий», утвержденного приказом Министерства образования и науки 31.05.2017г. № 481.

Автор:

Доцент кафедры иностранных языков



М. А. Батурьян

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 25.06.2021, протокол № 8.

Заведующий кафедрой  
профессор



Т.С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии архитектурно-строительного факультета от 17.05.2022 г., протокол № 10.

Председатель  
методической комиссии  
кандидат педагогических  
наук, доцент



Г. С. Молотков

Руководитель  
основной профессиональной  
образовательной программы  
кандидат технических  
наук, доцент



А. М. Блягоз

## **1 Цель и задачи освоения дисциплины**

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык» (английский) является формирование комплекса знаний об организационных, научных, методических и практических основах, овладения английским языком как средством межкультурной коммуникации в сфере экологии и природопользования для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.

### **Задачи дисциплины:**

– сформировать навыки, необходимые для овладения основными ресурсами для восполнения имеющихся пробелов в языковом образовании (типами словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.);

– сформировать навыки понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов;

– сформировать умение начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу;

– сформировать навыки, необходимые для заполнения формуляров и бланков прагматического характера; поддержания контактов при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформления резюме и сопроводительного письма, необходимого при приеме на работу;

– ознакомить с зарубежным опытом в области экологии и природопользования путем получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.

## **2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

**В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:**

УК-4 - Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

### 3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» является дисциплиной обязательной части ОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 08.03.01 «Строительство», направленность «Проектирование зданий» (программа бакалавриата).

### 4 Объем дисциплины (252 часа, 7 зачетных единиц )

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
<b>Контактная работа</b>	112	-
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	108	
— лекции	-	
— практические (лабораторные)	108	
— внеаудиторная	4	
— зачет	1	
— экзамен	3	
<b>Самостоятельная работа</b>	113	
в том числе:		
<b>Итого по дисциплине</b>	<b>252</b>	

### 5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемой дисциплины студенты (обучающиеся) сдают Зачет (1 семестр) экзамен (2 семестр).

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1, 2 семестрах по учебному плану очной формы обучения.

## Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						
				Лекции	в том числе в форме практической подготовки	Практические занятия	в том числе в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	в том числе в форме практической подготовки*	Самостоятельная работа
1	Building Construction	УК-4	1	-		10				16
2	Great Civil Engineers	УК-4	1	-		10				16
3	Jobs in Construction	УК-4	1	-		12				16
4	A living place	УК-4	1	-		12				15
5	Building Materials	УК-4	2	-		16				12
6	Building Science	УК-4	2	-		16				12
7	Structural Elements	УК-4	2	-		16				12
8	Structural Engineering	УК-4	2	-		16				14
<b>Итого</b>				-		<b>108</b>				<b>144</b>

### 6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Батурьян М. А., Здановская Л. Б. Иностранный язык (английский, немецкий): метод. указания по выполнению самостоятельной работы для обучающихся по направлению подготовки 08.03.01 Строительство, направленность «Промышленное и гражданское строительство», «Проектирование зданий» / М. А. Батурьян, Л.Б. Здановская. – Краснодар: КубГАУ, 2020. – 32 с.  
[https://edu.kubsau.ru/file.php/117/MU\\_Samost\\_08.03.01\\_Stroitelstvo\\_.In.\\_jaz-.pdf](https://edu.kubsau.ru/file.php/117/MU_Samost_08.03.01_Stroitelstvo_.In._jaz-.pdf)

2. Копейкина И. И., Толпенко В. А. AFEWSTEPSTOBUSINESSENGLISH/Несколько шагов к деловому английскому. Краснодар :КубГАУ, 2010. – 70 с. Режим доступа: <https://edu.kubsau.ru/file.php/117/28.pdf>

3. Стржельбицкая Н.П., Зайцева А.Э., Меликян З.А., Батурьян М.А., Косенко С.П., Грунцева С.Ю., Селейдарян Э.М. Краснодар :КубГАУ, 2014. – 132 с. Режим доступа: <https://kubsau.ru/upload/iblock/009/009bbd53820d0a928a3c246b9b79933b.pdf>

## 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

### 7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра	Этапы формирования компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОП
<b>УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</b>	
1	Иностранный язык
1	Деловые коммуникации
8	Основы организации строительного производства
8	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

### 7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	Неудовлетворительно (минимальный)	Удовлетворительно (пороговый)	Хорошо (средний)	Отлично (высокий)	
УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Не владеет знаниями государственного языка Российской Федерации	Имеет поверхностные знания государственного языка Российской Федерации	Имеет достаточные знания государственного языка Российской Федерации	Знает на высоком уровне государственный язык Российской Федерации	устный опрос, беседа, дискуссия, письменный перевод, контрольная работа, тест, реферат, вопросы и задания для проведения зачета и экзамена
	Не умеет вести деловую переписку на государственном языке Российской Федерации	Умеет на низком уровне вести деловую переписку на государственном языке Российской Федерации	Умеет на достаточном уровне вести деловую переписку на государственном языке Российской Федерации	Умеет на высоком уровне вести деловую переписку на государственном языке Российской Федерации	
УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Не владеет знаниями государственного языка Российской Федерации	Имеет поверхностные знания государственного языка Российской Федерации	Имеет достаточные знания государственного языка Российской Федерации	Знает на высоком уровне государственный язык Российской Федерации	
	Не умеет вести деловой разговор на государственном языке Российской Федерации	Умеет на низком уровне вести деловой разговор на государственном языке	Умеет на достаточном уровне вести деловой разговор на государственном языке	Умеет на высоком уровне вести деловой разговор на государственном языке	

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	Неудовлетворительно (минимальный)	Удовлетворительно (пороговый)	Хорошо (средний)	Отлично (высокий)	
	соблюдением этики делового общения	Российской Федерации с соблюдением этики делового общения	Российской Федерации с соблюдением этики делового общения	на высоком уровне в языке Российской Федерации с соблюдением этики делового общения	
УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	Не владеет знаниями иностранного языка	Имеет поверхностные знания иностранного языка	Имеет достаточные знания иностранного языка	Знает на высоком уровне иностранного языка	
	Не понимает устную речь на иностранном языке на бытовые и общекультурные темы	На низком уровне понимает устную речь на иностранном языке на бытовые и общекультурные темы	На достаточном уровне понимает устную речь на иностранном языке на бытовые и общекультурные темы	На высоком уровне понимает устную речь на иностранном языке на бытовые и общекультурные темы	
УК-4.4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.	Не умеет читать и не понимает со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения	Умеет на низком уровне читать и понимает со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения	Умеет на достаточном уровне читать и понимает со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения	Умеет на высоком уровне читать и понимает со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения	
УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.	Не владеет навыками ведения на иностранном языке диалога общего и делового характера	На низком уровне владеет навыками ведения на иностранном языке диалога общего и делового характера	На достаточном уровне владеет навыками ведения на иностранном языке диалога общего и делового характера	На высоком уровне владеет навыками ведения на иностранном языке диалога общего и делового характера	

**7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО**

**Задания для контрольной работы**

**Test 1**

1. He gave me ... message for you.

the

an

-

a

2. ... road past the church was quiet.

the

a

an

-

3. She looked in her handbag for ... envelope, she had bought.

the

an

a

-

4. You've never bought ... car yet, have you?

a

the

an

-

5. She put down ... cup and got up.

a

the

an

-

6. There was not ... cloud in the sky.

a

the

an

-

7. On ... third floor the door was open.

the

a

an

-

8. I expressed exactly ... same point of view.

a  
an  
the

-

9. She is ... laziest girl in the group.

a  
the  
an

-

10. It was not ... warm afternoon.

a  
the  
an

-

11. He was born in ... small Russian town.

a  
an  
the

-

12. ... Petrovs are our neighbors.

a  
an  
the

-

13. ... ice-cream is made of milk and sugar.

an  
the  
a

-

14. ... Mississippi is the longest river in the USA.

a  
an  
the

-

15. ... Jack London is a well-known American writer.

a  
an  
-

the

16. ... tea is cold.

a  
-  
the  
an

17. On ... Monday we open at 9 o'clock.

a

-

the

an

18. ... English are reserved.

a

an

the

-

19. It was ... cold day.

a

the

-

an

20. I know how to use ... computer.

a

these

-

an

### **Темы рефератов**

1. The School I went to
2. My Institute
3. City Traffic of Future
4. Climatic and weather conditions
5. Communication systems
6. Steam Heat
7. Russia. Kolomenskoe
8. Architecture and landscape design
9. Architecture of ancient times
10. Renaissance
11. British Architecture
12. Russian Architecture
13. Famous Architects
14. Town Planning
15. Roman Concrete
16. Skyscrapers
17. Buildings: first impressions
18. Nanotechnology's for real in the building industry
19. Surveying career
20. Interior finishes of residential buildings

## Темы научных дискуссий (круглых столов)

1. Education in Russia.
2. Education in Great Britain.
3. Architecture of The English Speaking Countries.
4. Nanotechnologies And Modern Building Materials.
5. Ecology And Building Construction.

## Вопросы и задания для проведения промежуточного контроля

*Компетенция:* Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4)

### Вопросы к зачету

- 1 How does building construction begin?
- 2 What does a construction process involve?
- 3 How many types of construction?
- 4 What segments is the construction industry divided into?
- 5 What are the main safety hazards on site?
- 6 What regulations and organizations place requirements on employers to protect workers' safety?
- 7 What are the reasons to construct blocks of flats?
- 8 What are the structural systems?
- 9 What is the dominant form of construction in Russia?
- 10 Who assists construction trades workers?
- 11 What are the construction managers' duties?
- 12 What are the general contractors' responsibilities?
- 13 What is the difference between a general contractor and a specialty trade contractor?
- 14 What were the reasons to construct blocks of flats?
- 15 How do the English distinguish a flat from a house?
- 16 How does a house qualify as old in Russia and England?
- 17 What are the advantages of multi - storeyed buildings?
- 18 What areas is the use of building materials usually segmented into?
- 19 What types of bricks do you know? What are the advantages of bricks?
- 20 What materials is concrete made from?
- 21 What insulation materials are used in buildings?
- 22 What does the stiff – clay process consist in?
- 23 What process produces the bricks of light sandy colour?
- 24 What advantages do lighter bricks have?
- 25 What components was Roman concrete made from?
- 26 What aggregates are used in modern concrete?
- 27 What nano – sized particles are applied to building materials?

- 28 What is elasticity? What are the definition of modulus of elasticity?
- 29 Why is steel one of the major structural materials?
- 30 Why is steel one of the major structural materials?

### ***Практические задания для зачета***

#### **Контрольная работа № 1 (1,2,3 варианты)**

1. Обозначьте буквами правильный порядок слов
2. Вставьте глагол «tobe» и конструкцию “have/has/got”.
3. Употребите глагол «tobe» в соответствующей временной форме.
4. Какое личное местоимение пропущено?
5. Употребите личные и притяжательные местоимения.
6. Какое из английских предложений соответствует русскому.
7. Раскройте скобки в предложениях.
8. Выберите правильный перевод для сложного существительного.
9. Найдите эквивалент английского слова.

#### **Контрольная работа № 2 (1,2,3 варианты)**

1. Вставьте в предложение подходящие по смыслу слова, данные под чертой.
2. Употребите модальные глаголы : can, must, may ,need ,should.
3. Раскройте скобки и употребите глаголы в страдательном залоге.
4. Переведите предложение обращая внимание на значения местоимения “one”.
5. Обратитесь: а) к товарищу (на «на ты»), и б) к преподавателю (на «Вы») с просьбой не делать того, что он делает.
6. Раскройте скобки и употребите глаголы в действительном или страдательном залоге.
7. Переведите предложение из прямой речи в косвенную. Используйте правило согласования времен.

### ***Вопросы к экзамену***

#### ***Практические задания для проведения экзамена***

1. How does building construction begin?
2. What does a construction process involve?
3. How many types of construction?
4. What segments is the construction industry divided into?
5. What are the main safety hazards on site?
6. What regulations and organizations place requirements on employers to protect workers' safety?
7. What are the reasons to construct blocks of flats?
8. What are the structural systems?
9. What is the dominant form of construction in Russia?
10. Who assists construction trades workers?
11. What are the construction managers' duties?

12. What are the general contractors' responsibilities?
13. What is the difference between a general contractor and a specialty trade contractor?
14. What were the reasons to construct blocks of flats?
15. How do the English distinguish a flat from a house?
16. How does a house qualify as old in Russia and England?
17. What are the advantages of multi - storeyed buildings?
18. What areas is the use of building materials usually segmented into?
19. What types of bricks do you know? What are the advantages of bricks?
20. What materials is concrete made from?
21. What insulation materials are used in buildings?
22. What does the stiff – clay process consist in?
23. What process produces the bricks of light sandy colour?
24. What advantages do lighter bricks have?
25. What components was Roman concrete made from?
26. What aggregates are used in modern concrete?
27. What nano – sized particles are applied to building materials?
28. What is elasticity? What are the definition of modulus of elasticity?
29. Why is steel one of the major structural materials?
30. Why is steel one of the major structural materials?
31. What structural shapes do you know?
32. What methods are used to join precast elements together?
33. What is the dominant form of construction in Russian?
34. What sort of building techniques is framing?
35. What is post and beam framing characterized by?
36. What is nanotechnology?
37. What prospects does nanotechnology offer?
38. What innovations did V.G. Shukhov bring to civil and ship engineering, working with Bari?
39. When and where was V.G. Shukhov born?
40. What was V.G. Shukhov's hobby?
41. Why is construction considered to be the most dangerous working area?
42. Why is it difficult to control work environment?
43. Who is regarded as a non-worker?
44. What is required for the successful execution of a construction project?
45. How many types and forms of construction are there?
46. Why can the cost of construction vary?
47. What is the negative outcome of residential construction?
48. What are the new methods of construction characterized by?
49. Why is industrial construction a very important part of the construction industry?
50. Is there any difference between civil engineering and building

engineering?

51. What naturally occurring and man-made building material do you know?
52. What areas is the use of building materials usually segmented into?
53. What is the longest lasting building material?
54. What is specific of wood used in construction?
55. What is concrete the predominant building material in this modern age?
56. What materials is concrete made from?
57. Why type of buildings is metal used for?
58. What did glass as a building material provide people with?
59. What do you know about the use of plastics for construction purposes?
60. What ways are bricks made in?

### *Задание 1*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

#### **1.**

Architecture is the art which makes buildings beautiful to look at as well as useful. A man who designs building and makes the plans for them is called an architect. He has to think not only of what he wants the building to look like when it is finished, but also what it is to be used for. He must not forget the sort of material to be used in the building.

There have been many different styles or kinds of architecture in the past and there are many different styles today in different parts of the world.

The oldest monuments which are met within architecture are the colossal pyramids of Egypt most of which were constructed about 6,000 years ago.

The pyramids are large triangular buildings which were placed over the tombs of Egyptian kings. The best known of the pyramids are a group of three built at Giza south of Cairo. The largest of these is 482 feet high. They tell us of the advanced civilization of ancient Egypt which is much spoken about ever in our days.

It was a country which had expert mathematicians and engineers, where astronomy and philosophy were known and studied.

The country was rich in hard and durable stone, but poor in timber and metal, so that the main material used for construction was granite, and this was the reason for the durability of the pyramids.

Large blocks of stone were transported over long distances by land and water, and placed into position with the help of the most primitive equipment. That was done by slaves working for thirty or forty years.

### *Задание 2*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

## 2.

The cost of a project is influenced by the requirements of the design and the specifications. Prior to completing the final design the engineer should give careful consideration to the methods and equipment which may be used to construct the project. Requirements which increase the cost without producing commensurate benefits should be eliminated.

The ultimate decisions of the engineer should be based on a reasonable knowledge of construction methods and costs. The following are indicative of methods which an engineer may use to reduce the costs of construction:

1. Design concrete structures with as many duplicate members as practical in order to permit the reuse of forms without rebuilding.
2. Simplify the design of the structure where possible.
3. Design for the use of cost-saving equipment and methods.
4. Eliminate unnecessary special construction requirements.
5. Design to reduce the required labor to a minimum.
6. Specify a quality of workmanship that is consistent with the quality of the project.
7. Furnish adequate foundation information where possible.
8. Refrain from requiring the contractor to assume the responsibility for information that should be furnished by the engineer or for adequacy of design.
9. Use local materials when they are satisfactory.
10. Use standardized specifications, with which the contractors are familiar, where possible.

## *Задание 3*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

## 3.

The rationale behind the new ring road, according to designers, is to relieve traffic congestion in the downtown area, including on the Garden Ring Road. The third beltway will divert 20 percent of the 7,000 to 8,000 vehicles that hourly pass through the Garden Ring Road.

Yuri Korotkov, chief engineer of the Moscow General Plan R&D Institute, believes that there is no alternative to the Third Ring project: Unless it is built, people will have to be prevented from buying cars or else access to some parts of the city will have to be severely restricted. "The motor vehicle-to-family ratio in the city is the same as in Europe while our road infrastructure is two three times smaller". Still, he admits that the Third Ring Road will not be able to put an end to the problem of traffic jams in the capital city once and for all: "It would, allow us for some time to keep the traffic along the Garden Ring Road more or less at its current level. But afterward we will have to regulate traffic flows (for example, by offering incentives to use public transport in downtown areas), just as is being done elsewhere in Europe.

Generally, the Third Ring project appears most people-friendly. It provides for such things as noise-proof screens, air conditioning in the tunnels, antifreeze additives to the asphalt, and a closed-circuit security system along the entire stretch of the road.

#### *Задание 4*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

#### **4.**

An outstanding statesman once said in his speech, "There can be little doubt that in many ways the story of bridge- building is the story of civilization. By it we can readily measure an important part of a people's progress". Great rivers are important means of communication, for in many parts of the world they have been, and still are, the chief roads. But they are also barriers to communication, and people have always been concerned with finding ways to cross them.

For hundreds of years men have built bridges over fast-flowing rivers or deep and rocky canyons. Early man probably got the idea of a bridge from a tree fallen across a stream. From this at a later stage, a bridge on a very simple bracket or cantilever principle was evolved. Timber beams were embedded into the banks on each side of the river with their ends extending over the water. These made simple supports for a central beam reaching across from one bracket to the other. Bridges of this type are still used in Japan, and in India. A simple bridge on the suspension principle was made by early man by means of ropes, and is still used in countries such as Tibet. Two parallel ropes suspended from rocks or trees on each bank of the river, with a platform of woven mats laid across them, made a secure crossing. Further ropes as handrails were added. When the Spaniards reached South America, they found that the Incas of Peru used suspension bridges made of six strong cables, four of which supported a platform and two served as rails.

#### *Задание 5*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

#### **5.**

The idea of driving wooden piles into the bed of the river in order to support a platform was put into practice 3,500 years ago. This is the basis of the pile bridge which makes it possible to build a wider crossing easier for the transport of animals and goods.

With the coming of the railway in the 19th century there was a great demand for bridges, and the railways had capital for building them. The first railway bridges were built of stone or brick. In many places long lines of viaducts were built to carry railways; for instance, there are miles of brick viaducts supporting railways to London.

The next important development in bridge-building was the use of iron and, later, steel. The first iron bridge crossed the river Severn in Great Britain.

The idea of a drawbridge, a bridge hinged so that it can be lifted by chains from inside to prevent passage, is an old one. Some St. Petersburg bridges were built on this principle.

A modern bridge probably demands greater skill from designer and builder than any other civil engineering project. Many things should be taken into consideration, and these may vary widely according to local conditions. In deciding what type of bridge is most suitable the designer has to consider the type and weight of the traffic, width and depth of the gap to be bridged, the nature of the foundations and the method of erecting the bridge.

### *Задание 6*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

#### **6.**

Connecting the Isles of Great Britain to mainland Europe is a fantasy that can be dated back nearly 200 years.

We can name very few projects against which there existed a deeper and more powerful prejudice than the construction of a railway tunnel between Dover and Calais.

The objections have been cultural, political and, of course, military. The British government objected to the scheme mainly because they thought that the enemy could easily invade England through such a tunnel.

The first suggestion to construct a tunnel came from Napoleon in 1800. His engineers even drafted a tunnel plan, but Britain and France were at war at that time.

In 1988 the question of a Channel Tunnel was studied afresh by a group of French and British engineers and the work actually began. They agreed to start boring for the European tunnel on both English and French Coasts.

The Tunnel runs under the sea through a layer of dense chalk which is known to be free of cracks and allows water to penetrate it slowly.

The work proceeded very quickly and was successfully completed in about six years. The Tunnel was opened to traffic on May 7, 1994.

Two main tunnels, with service tunnel between, carry one-way rail traffic.

Original estimate was 7.2 billion dollars at current exchange rates, but cost to date is 13.1 billion dollars shared between Britain, France and other investors. So far the project is not quite profitable and still needs more investments.

### *Задание 7*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

**7.**

Planning, or town and country planning, is the control of the locations of towns, of industry, shops, housing, railways, parks, schools, universities and of the roads and railways to them. Zoning means the planning decisions which have been made and drawn out on maps, showing which area or zone is for heavy or light industry or for housing or so on.

There are many professions among practicing planners, including lawyers, architects, agriculturists, economists, scientists, public health doctors and engineers. A civil engineer is probably the most suitable person to locate a town site, apart from such purely civil engineering structures as reservoirs, railways, roads and so on, which only a civil engineer can locate.

The past growth of the population must be studied carefully with all known plans for future industrial development for at least the next twenty-five years, so as to predict with some accuracy the population growth. It is also helpful to know, based on the last count of the population, what its age grouping is. The water engineers and sewage treatment engineers of any area will, the planners, be particularly interested in any forecasts of population growth.

Most towns today have a characteristic functional pattern as follows: a central core containing the principal shopping centre, business zones, surrounded, by suburbs of houses: Most town planners accept the traditional town pattern.

*Задание 8*

**Выполните письменный перевод текста со словарем (время - 45 минут).**

**8.**

A structure is the part of a building that carries its weight, and for at least half the world's civil engineers, structures are most of civil engineering. We should also remember that anything built is a structure. (From an airplane engineer's point of view, an airplane also is a structure.) A structure may be a dwelling house, or a pyramid in Egypt, or a built by beavers across a Canadian river. A building is a structure with a roof and much of civil engineering structural design is the design of building structures. The building as a whole is designed by an architect, particularly in a densely populated area. Every "structural" design includes the foundation design. The structural design itself includes two different tasks, the design of the structure, in which the sizes and locations of the main members are settled, and the analysis of this structure by mathematical or graphical methods or both, to work out how the loads pass through the structure with the particular members chosen. For a common structure, such as a building frame, many methods have been developed for analysis, so that the design and analysis will be relatively easy and may need to be performed only once or twice.

But for any unusual structure the tasks of design and analysis will have to be repeated many times until, after many calculations, a design has been found, that is, strong, stable and lasting.

### *Задание 9*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

**9.**

Of the various Portland cements, the following varieties are now generally available:

- a) Ordinary Portland cement, the cheapest,
- b) Rapid-hardening cement, which is slightly more expensive because it is ground rather finer and is thus more chemically active,
- c) Sulphate-resisting cement which has a special chemical composition to resist sulphates, and can be used in ground which contains them,
- d) Air-entraining for building roads which may suffer from frost damage,
- e) Low-heat cement for massive construction such as dams where the speed at which the heat is given off must be reduced, and slow development of strength does not matter.

These are the main Portland cements. A different cement, which should be mentioned, is high-alumina cement. High-alumina cement is usually black, unlike Portland which is grey; but it reaches a “Portland 28-day” strength in twenty-four hours with correspondingly high heating and it must therefore not be cast in masses which are thicker than 60 cm. This common high-alumina cement costs roughly three times as much as Portland. Another high-alumina cement which is used for furnace linings is white; it is several times more expensive even than the black variety. White Portland cement is also obtainable; it is more expensive than ordinary. It is used for making white concrete or for painting or plastering concrete.

### *Задание 10*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

**10.**

Earthwork or earth-moving means cutting into ground where its surface is too high, and dumping the earth in other places where the surface is too low.

Because earth-moving methods and costs change more quickly than those in any other branch of civil engineering, this is a field where there are real opportunities for the enthusiast. In 1935 most of the methods now in use for carrying and excavating earth with rubber-tired equipment did not exist. Most earth was moved by narrow rail track, now relatively rare, and the main methods of excavation, with face shovel, backhoe, or dragline or grad, though they are still

widely used, are only a few of the many current methods. At that time, the main power for excavators was steam from the coal-fired, now out of use even in Britain where coal is plentiful. Internal-combustion engines are now used everywhere except on sites where electricity is available.

To keep his knowledge of earth-moving equipment up-to-date an engineer must therefore spend time studying modern machines and must seriously reconsider any methods more than a few years old. Generally the only reliable up-to-date information on excavators, loaders and than sport is obtainable from the makers.

To reduce earthwork costs, the volume of the fills should be equal to the volume of the cuts and wherever possible the cuts should be placed near to fills of equal volume so as to reduce transport and double handling of the fill.

### *Задание 11*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

**11.**

A water supply may be obtained from surface water or from underground water or both. Both are refilled by the rainfall, the surface water by the run-off, and the springs or wells by the water which enters the ground, the infiltration water. These two quantities, plus the evaporation water and the water used by the trees and plants, make up the total rainfall. Even if the community water supply includes all the springs as well as all the surface water in the area, it still does not obtain all the rainfall because of evaporation and the needs of plant life.

A water supply for a town usually includes a storage reservoir at the source of the supply, a pipeline from the storage reservoir to the distribution reservoir near the town, and finally the distribution pipes buried in the streets, taking the water to the houses, shops, factories, and offices. The main equipment is thus the two reservoirs and the pipeline between them. The function of the storage reservoir is to keep enough water over one or several years to provide for all high demands in dry periods, and the distribution reservoir has the same function for the day or the week. The storage reservoir by its existence allows the supply sources to be smaller and less expensive, and the distribution reservoir similarly allows the pipeline and pumps to be smaller and cheaper than they would be if it did not exist.

Sewerage systems are either “separate” or “combined”.

### *Задание 12*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

**12.**

It was Napoleon Bonaparte who first suggested that a tunnel be built under the English channel between France and Britain. Several proposals are being studied now, including a bridge, a tunnel or a combination.

The tunnel would be prefabricated and laid on the seabed and would carry two rail-lines underwater. Critics say that ventilation shafts would be needed every three or four miles and that they would create problems for shipping in the channel. Another plan is to construct a suspension bridge carrying 12 lanes of auto traffic and encased in a waterproof plastic tube. Some companies propose an open deck suspension bridge with spans of about 2,000 yards. It would cost half as much as the bridge in a plastic tube but it would present shipping dangers.

Many transportation authorities believe that the most likely government recommendation will be a rail tunnel under the seabed. It will be six meters in diameter and would cost about 2 billion pounds. It will combine the advantages of a tunnel and a bridge. It will cause the least damage to the environment, it doesn't need any ventilation and will require no new technology.

Civil engineering is claimed to be "the art of directing the great sources of power in nature for the use and convenience of man". The part played by civil engineers in pioneering work and in developing wide areas of the world has been and continues to be enormous.

### *Задание 13*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

**13.**

Russia has always been famous for its Lack of hard-surface roads. If the Roman Empire built store roads throughout its provinces to hold it together both militarily and commercially, Imperial Russia failed to follow suit in the more than two hundred years of its existence, and so did the Communist Empire with its seventy years of misrule. Napoleon's Grande Armee was defeated by General Mud before it was finished off by General Winter. The Germans had a similar experience in Russia during World War II, and lost vehicles and artillery pieces left overnight on the roads, when temperatures plunged and the mud froze into solid rock. Russia's problem is that it is mostly located on a huge plain with little stone, gravel, or sand, and the plain turns into an ocean of mud in spring, fall, and during any strong rains in-between. Of course, problems with mud exist in other countries as well, but nowhere is the problem so acute. In Czarist times, building and up-keeping roads was one of the peasants' most difficult corvees, and often roads consisted of wooden logs, which made for a rather bumpy ride, and this kind of road had to be replaced every so often because the logs rotted. Some city dwellers wrongly believe that the problem is only a minor inconvenience from traveling on dirt roads. Nothing can be further from the truth. Horses are terrified of mud and for good reason. They can easily, break their legs in thick mud or sink into a bog so deep it is impossible to extract them.

### *Задание 14*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

#### 14.

Right in the centre of the Russian city of Vladimir, 180 km to the east of Moscow, stands a building constructed by a US company Serendipity whose president is Ronald Pope. The building was designed as a business centre and is also expected to accommodate Russian and English language courses for Russian and foreign business people. By Russian standards, the two-storey building, garage and numerous other facilities were built with lightning speed. The construction, when was started in mid-May, was completed by July to American Independence Day.

The project financed partly by the company and partly by US charity funds, should serve as an example to median-sized business in Russian provinces. The company does not expect to recover immediately the 80,000 dollars it invested in the project. As for American construction workers, they worked at the site for free. According to Pope, his own American house cost him less to build. All the necessary materials for the building in Vladimir, except concrete, were shipped to Vladimir from Florida.

Despite strong resistance from the local authorities who feared that the city's historical centre, the US company was greatly helped by Russian's commercial institutions, such as local banks offering loans.

Ronald Pope knows that further problems lie ahead, yet he is not going to give up promoting business in Russian provinces and is nurturing hopes for bigger projects.

#### *Задание 15*

**Выполните перевод текста без словаря (время – 10-15 минут).**

#### 15.

New buildings tasks are caused by rapidly increasing need for buildings all over the world for all living areas – living, working, servicing, sport and free time.

These buildings are required as housing that can be quickly and perfectly constructed, or for public buildings, offices or industrial purposes.

Like every other branch of industry, the construction industry is under great pressure to rationalize and industrialize its building activities as far as possible.

This principle includes:

- the use of high-quality materials and components;
- industrially repeated production processes;
- specialization in production and the division of labour;
- a concentration of the production process in resident firms;
- constant quality control;
- the mechanization of the production process.

These are the pre-conditions to guarantee a constant high quality with fixed costs for the BISON- housing elements.

BISON construction boards with the traditional BISON quality, which are continually subjected to official testing, have already proved their suitability at

many buildings sites all over the world. They are ever employed in extreme climatic zones – from the polar circle to the Sahara – as well as in areas where earthquakes occur.

This construction system is based on module arrangement adapted to the dimensions of the boards, and permits a large degree of flexibility with regard to function and comfort.

#### **7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков характеризующих этапы формирования компетенций**

Контроль освоения дисциплины и оценка знаний обучающихся производится в соответствии с ПлКубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».

#### **Критерии оценки знаний обучающегося при написании контрольной работы**

Оценка *«отлично»* – выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование принятых решений.

Оценка *«хорошо»* – выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или в решении задач некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка *«удовлетворительно»* – выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка *«неудовлетворительно»* – выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

#### **Критерии оценки письменного перевода**

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению

восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

***Оценка «отлично»***

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

***Оценка «хорошо»***

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

***Оценка «удовлетворительно»***

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

***Оценка «неудовлетворительно»***

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

**Критерии оценки знаний при проведении тестирования**

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 85 % тестовых заданий;

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 70 % тестовых заданий;

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 51 %;

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 50 % тестовых заданий.

Результаты текущего контроля используются при проведении промежуточной аттестации.

### Критерии оценки устных ответов обучающихся

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Речь звучит в естественном темпе, обучающийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4»	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирована	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация в большой степени обусловлена влиянием родного языка.	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3»	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.
«2»	Коммуникация фактически отсутствует, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Речь не воспринимается из-за большого количества грубых фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и лексических ошибок.

### Научная дискуссия

Форма учебной работы, в рамках которой обучающиеся высказывают свое мнение по проблеме, заданной преподавателем. Проведение дискуссий по проблемным вопросам подразумевает написание студентами эссе, тезисов или рефератов по предложенной тематике. Дискуссия групповая - метод организации совместной коллективной деятельности, позволяющий в процессе непосредственного общения путем логических доводов

воздействовать на мнения, позиции и установки участников дискуссии. Целью дискуссии является интенсивное и продуктивное решение групповой задачи. Метод групповой дискуссии обеспечивает глубокую проработку имеющейся информации, возможность высказывания студентами разных точек зрения по заданной преподавателем проблеме, тем самым, способствуя выработке адекватного в данной ситуации решения. Метод групповой дискуссии увеличивает вовлеченность участников в процесс этого решения, что повышает вероятность его реализации.

### **Доклад, реферат**

Доклад – публичное выступление с результатами индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы студентов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления;
3. Углубление теоретических знаний по проблеме исследования.
4. Развитие навыков публичного представления результатов в виде выступления и презентации.

Реферат — это краткое изложение в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы студентов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления, обобщения и критического анализа информации;
3. Углубление и расширение теоретических знаний по проблеме исследования.

Текст реферата должен содержать аргументированное изложение определенной темы. Реферат должен быть структурирован (по главам, разделам, параграфам) и включать разделы: введение, основная часть, заключение, список используемых источников. В зависимости от тематики реферата к нему могут быть оформлены приложения, содержащие документы, иллюстрации, таблицы, схемы и т. д.

**Критериями оценки доклада, реферата являются:** качество текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению и представлению результатов.

**Оценка «отлично»**— выполнены все требования к написанию реферата, представлению доклада обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

**Оценка «хорошо»**— основные требования к реферату, докладу выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата.доклада; имеются нарушения в оформлении.

**Оценка «удовлетворительно»**— имеются существенные отступления от требований к реферированию и представлению доклада. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата, доклада; отсутствуют выводы.

**Оценка «неудовлетворительно»**— тема реферата, доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат, доклад не представлен вовсе.

### Оценочный лист реферата (доклада)

ФИО обучающегося \_\_\_\_\_

Группа \_\_\_\_\_ преподаватель \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Наименование показателя	Выявленные недостатки и замечания	Оценка
<b>Качество</b>		
1. Соответствие содержания заданию		
2. Грамотность изложения и качество оформления		
3. Самостоятельность выполнения,		
Глубина проработки материала,		
Использование рекомендованной и справочной литературы		
6. Обоснованность и доказательность выводов		
<i>Общая оценка качества выполнения</i>		
<b>Защита реферата (Представление доклада)</b>		
1. Свободное владение профессиональной терминологией		
2. Способность формулирования цели и основных результатов при публичном представлении результатов		
3. Качество изложения материала (презентации)		
<i>Общая оценка за защиту реферата</i>		
<b>Ответы на дополнительные вопросы</b>		
Вопрос 1.		
Вопрос 2.		
Вопрос 3.		
<i>Общая оценка за ответы на вопросы</i>		
<b>Итоговая оценка</b>		

### Критерии получения зачета и экзамена

**Оценки «зачтено» и «незачтено»** выставляются по дисциплинам, формой заключительного контроля которых является зачет. При этом оценка

«зачтено» должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), а «незачтено» — параметрам оценки «неудовлетворительно».

**Оценка «отлично»** выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся усвоившему взаимосвязь основных положений и понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

**Оценка «хорошо»** выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на экзамене или выполнении экзаменационных заданий, но обладающему необходимыми знаниями под руководством преподавателя для устранения этих погрешностей, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

## 8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная учебная литература

1. Гарагуля С.И. Английский язык для студентов строительных специальностей. - Учебное пособие. Ростов на Дону-Феникс, 2011. – 347с. (104 экз.).

### Дополнительная учебная литература

1. Зарицкая Л.А. Английский язык для архитектора и градостроителя [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Зарицкая Л.А.— Электрон.текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 116 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30050>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

2. Английский язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие № 128/ — Электрон.текстовые данные.— СПб.: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 139 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/18984>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

3. Семёнов А.Л. Физика (Physics). Английский язык. Тексты для чтения, перевода и обсуждения [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Семёнов А.Л., Никулина М.А.— Электрон.текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 120 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22225>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

4. Лукина Л.В. ENGLISH THROUGH ART. Искусство как средство изучения английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Лукина Л.В., Фомина З.Е.— Электрон.текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 162 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22660>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

5. Богданова Т.Г. Грамматика английского языка в таблицах [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Богданова Т.Г., Ганченко И.В.— Электрон.текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2011.— 78 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9752>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

## 9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№	Наименование	Тематика
---	--------------	----------

1	Znanium.com	Универсальная
2	IPRbook	Универсальная
3	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная

Перечень интернет сайтов:

- Ресурс Полпред ([www.polpred.com](http://www.polpred.com)), Юрайт ([www.urait.ru](http://www.urait.ru))
- Словари «Мультитран» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.multitran.ru/>
- Словари «АВВYUЛingvo» [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.lingvo-online.ru/>

## **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

1. Батурьян М. А., Здановская Л. Б. Иностранный язык (английский, немецкий) : метод.указания по организации контактной работы для обучающихся направления подготовки 08.03.01 Строительство, направленность «Промышленное и гражданское строительство», «Проектирование зданий» / сост. М. А. Батурьян, Л. Б. Здановская. – Краснодар :КубГАУ, 2020. – 47 с. [https://edu.kubsau.ru/file.php/117/Red.\\_Zdanovskaja.\\_MU\\_Kontakt.\\_rab.\\_08.03.01\\_Stroitelstvo\\_In.\\_jaz.13.01.2020\\_563246\\_v1\\_.PDF](https://edu.kubsau.ru/file.php/117/Red._Zdanovskaja._MU_Kontakt._rab._08.03.01_Stroitelstvo_In._jaz.13.01.2020_563246_v1_.PDF)
2. Копейкина И. И., Толпенко В. А. A FEW STEPS TO BUSINESS ENGLISH/Несколько шагов к деловому английскому. Краснодар :КубГАУ, 2010. – 70 с. Режим доступа: <https://edu.kubsau.ru/file.php/117/28.pdf>
3. Стржельбицкая Н.П., Зайцева А.Э., Меликян З.А., Батурьян М.А., Косенко С.П., Грунцева С.Ю., Селейдарян Э.М. Краснодар :КубГАУ, 2014. – 132 с. Режим доступа: <https://kubsau.ru/upload/iblock/009/009bbd53820d0a928a3c246b9b79933b.pdf>

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют: обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети "Интернет"; фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы; организовать процесс образования путем

визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов; контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

#### Перечень лицензионного ПО

№	Наименование	Краткое описание
1	Microsoft Windows	Операционная система
2	Microsoft Office (включает Word, Excel, PowerPoint)	Пакет офисных приложений
3	Microsoft Visio	Схемы и диаграммы
4	Autodesk Autocad	САПР
5	Систематестирования INDIGO	Тестирование

#### Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№	Наименование	Тематика	Электронный адрес
1	Научная электронная библиотека eLibrary	Универсальная	<a href="https://elibrary.ru/">https://elibrary.ru/</a>
2	DWG.ru	Универсальная	<a href="http://dwg.ru">http://dwg.ru</a>
3	КонсультантПлюс	Правовая	<a href="https://www.consultant.ru/">https://www.consultant.ru/</a>

Доступ к сети Интернет, доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

## 12. Материально-техническое обеспечение обучения по дисциплине для лиц с ОВЗ и инвалидов

Входная группа в главный учебный корпус оборудован пандусом, кнопкой вызова, тактильными табличками, опорными поручнями, предупреждающими знаками, доступным расширенным входом, в корпусе есть специально оборудованная санитарная комната. Для перемещения инвалидов и ЛОВЗ в помещении имеется передвижной гусеничный ступенькоход. Корпус оснащен противопожарной звуковой и визуальной сигнализацией

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
	Иностранный язык	Помещение №221 ГУК, площадь — 101	350044, Краснодарский край, г.

	(Английский)	<p>м<sup>2</sup>; посадочных мест 95, учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель) , в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ; технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p>	Краснодар, ул. им. Калинина, 13
	Иностранный язык (Английский)	<p>114 ЗОО учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ Помещение №114 ЗОО, посадочных мест — 25; площадь — 43м<sup>2</sup>; учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель(учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>Помещение №221 ГУК, площадь — 101м<sup>2</sup>; посадочных мест — 95; учебная аудитория для проведения учебных занятий, для самостоятельной работы обучающихся, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в т.ч для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ; технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран), в т.ч для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ; программное обеспечение: Windows, Office.</p> <p>Помещение №114 ЗОО, площадь — 43м<sup>2</sup>; посадочных мест — 25; учебная аудитория для проведения учебных занятий, для самостоятельной работы обучающихся, в том числе для</p>	350044, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им. Калинина, 13

	обучающихся с инвалидностью и ОВЗ специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ	
--	--	--

### **13. Особенности организации обучения лиц с ОВЗ и инвалидов**

Для инвалидов и лиц с ОВЗ может изменяться объём дисциплины (модуля) в часах, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося (при этом не увеличивается количество зачётных единиц, выделенных на освоение дисциплины).

Фонды оценочных средств адаптируются к ограничениям здоровья и восприятия информации обучающимися.

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа.

#### **Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ**

Категории студентов с ОВЗ и инвалидностью	Форма контроля и оценки результатов обучения
<i>С нарушением зрения</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;</li> <li>– с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.;</li> <li>при возможности письменная проверка с использованием рельефно-точечной системы Брайля, увеличенного шрифта, использование специальных технических средств (тифлотехнических средств): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, отчеты и др.</li> </ul>
<i>С нарушением слуха</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;</li> <li>– с использованием компьютера: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.;</li> <li>при возможности устная проверка с использованием специальных технических средств (аудиосредств, средств коммуникации, звукоусиливающей аппаратуры и др.): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.</li> </ul>

<p><i>С нарушением опорно-двигательного аппарата</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– письменная проверка с использованием специальных технических средств (альтернативных средств ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.;</li> <li>– устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.;</li> <li>с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.</li> </ul>
--	---

### **Адаптация процедуры проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ:**

В ходе проведения промежуточной аттестации предусмотрено:

- предъявление обучающимся печатных и (или) электронных материалов в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- возможность пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей;
- увеличение продолжительности проведения аттестации;
- возможность присутствия ассистента и оказания им необходимой помощи (занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, общаться с преподавателем).

Формы промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ должны учитывать индивидуальные и психофизические особенности обучающегося/обучающихся по АОПОП ВО (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

### **Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины**

Студенты с нарушениями зрения

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскочечную информацию в аудиальную или тактильную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей и состояния здоровья студента;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с

содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;

- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта и графических объектов в мультимедийных презентациях;

- использование инструментов «лупа», «пржектор» при работе с интерактивной доской;

- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе занятий;

- обеспечение раздаточным материалом, дублирующим информацию, выводимую на экран;

- наличие подписей и описания у всех используемых в процессе обучения рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный,

- обеспечение особого речевого режима преподавания: лекции читаются громко, разборчиво, отчётливо, с паузами между смысловыми блоками информации, обеспечивается интонирование, повторение, акцентирование, профилактика рассеивания внимания;

- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной аудиальной обстановки;

- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, на ноутбуке, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);

- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания и др.) на практических и лабораторных занятиях;

- минимизирование заданий, требующих активного использования зрительной памяти и зрительного внимания;

- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы.

**Студенты с нарушениями опорно-двигательного аппарата  
(маломобильные студенты, студенты, имеющие трудности  
передвижения и патологию верхних конечностей)**

- возможность использовать специальное программное обеспечение и специальное оборудование и позволяющее компенсировать двигательное нарушение (коляски, ходунки, трости и др.);

- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;

- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;

- опора на определенные и точные понятия;

- использование для иллюстрации конкретных примеров;

- применение вопросов для мониторинга понимания;
- разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;
- увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания др.);
- обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания них;
- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).

#### **Студенты с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, позднооглохшие)**

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскочечатную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации.
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время говорения и чуть более

медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);

- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);

- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);

- минимизация внешних шумов;

- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;

- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

### **Студенты с прочими видами нарушений**

**(ДЦП с нарушениями речи, заболевания эндокринной, центральной нервной и сердечно-сосудистой систем, онкологические заболевания)**

- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации;

- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;

- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала;

- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;

- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;

- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;

- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего);

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате;

- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;

- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте).

- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы,
- стимулирование выработки у студентов навыков самоорганизации и самоконтроля;
- наличие пауз для отдыха и смены видов деятельности по ходу занятия.